

BRASIL Y CANARIAS: CASI MEDIO MILENIO DE APROXIMACIÓN

Roseli Santaella Stella

Más que examinar un nuevo aspecto de la aproximación entre Brasil y Canarias, pretendemos reflexionar sobre la historiografía y el estado actual de las nuevas investigaciones motivadas por el medio milenio transcurrido desde el descubrimiento de Brasil.

El proceso de aproximación se inicia cuando la disputa entre Castilla y Portugal por el dominio de Canarias, queda resuelta a través del Tratado de Alcáçovas. La posición geográfica del archipiélago convirtió a Canarias en un punto de intersección en el destino político del futuro Brasil, el cual, cien años después, estaría, junto a Canarias, bajo el mismo cetro y Rey. En 1479, cuando el Tratado de Alcáçovas, dejó a Canarias para Castilla y para Portugal los territorios existentes al sur de las mismas Islas Afortunadas, estaba trazada la primera etapa del destino político de Brasil a partir del destino del Archipiélago.

Con la definición de las zonas de navegación para los descubrimientos, Portugal hacia el este, y de forma paralela a la conclusión de la conquista de las Islas Canarias, se abre el océano occidental en demanda de un Nuevo Mundo. La vocación descubridora se ve impulsada con el ingreso de Canarias en la órbita de influencia de Castilla y constituye el argumento decisivo en el cual, poco después, el proyecto de Colón debería considerar el Tratado acordado en 1479.¹ Transcurridos dos años desde el primer viaje de Colón, el Tratado de Tordesillas delimitaba la porción del desconocido continente que correspondía a Portugal. En el conjunto de la herencia dejada por Adán para los reinos de Castilla y Portugal, Brasil representó la prolongación del patrimonio que se iniciaba en Canarias.

Incluso, las leyendas en torno al Archipiélago contagiaron la imaginación de los hombres que vivían en la otra orilla del Atlántico. Éste es el caso de D. Diogo de Ávalos, vecino de Chuquiabue, en Perú, para quien el nativo americano descendía de dos hermanos de Sevilla que pasaron a Canarias y después a Brasil. Mientras Tupí se quedó poblando Brasil, Guaraní pasó a Paraguay con su gente y pobló Perú. Fray Vicente do Salvador,² autor de esta referencia de principios del siglo XVII, concluye que esta opinión es incorrecta.

Rumbo a Brasil, los primeros pilotos consideraban Canarias como una referencia obligatoria en medio de la travesía. Escritos con distintos propósitos, destacan los registros de varios personajes, entre ellos, la carta de Pero Vaz de Caminha, del año 1500. Al recordar los registros del siglo XVI, pretendemos destacar que en la centuria siguiente Canarias no es sólo una mera referencia de viajeros al Nuevo Mundo, sino un elemento integrante del entramado comercial destinado al abastecimiento de las principales plazas sudamericanas.

La referencia más temprana sobre la presencia de un canario en Brasil es de 1541, cuando Cabeza de Vaca encontró en Santa Catarina al fraile Afonso Lebrón, natural de Gran Canaria.³ En la ausencia de elementos que indiquen lo contrario, parece haber sido Lebrón el primer isleño en pisar el actual sur del país, aunque esta zona, entonces, perteneciese a Castilla. En este aspecto la situación del lagunero José de Anchieta es distinta, pues el Apóstol de Brasil conocía muy bien los campos por donde pisaba, desde el norte al sur del primitivo Brasil. A Dios dedicó su obra, pero, a lo largo de cuarenta y cuatro años, utilizó Brasil como instrumento diario de su labor. Su contribución para la formación cultural brasileña es inestimable, tanto para la historia, como para la antropología y la literatura. Anchieta es el primer poeta y dramaturgo que utilizó en Brasil el idioma español para componer poesías y piezas teatrales con temas brasileños. Pero no es el primer canario a establecerse en la colonia lusitana.

Un documento recién localizado por los archiveros del Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife apunta que Martín Fernández, natural de Tenerife, en 1550, ya se encontraba en la “Ribera de Todos los Santos, en la ciudad de O Salvador”.⁴ Su pasado en Canarias sugiere que se dedicaba al comercio y que se había instalado en Salvador al adivinar el futuro prometedor de la recién fundada sede del gobierno general en Brasil, creada un año antes. Incluso la presencia en La Laguna, en 1608, del indígena “Simeón”, natural de Brasil, buen guerrero y comprado como esclavo por “Luis Núñez de Gobeá”,⁵ indica los desdoblamientos de las relaciones comerciales entre Brasil y Canarias.

No obstante, y hasta el presente, son poco conocidas las relaciones entre Brasil y Canarias, tanto en Portugal como en España e, incluso, en Brasil. De no haberse realizado algunas citas localizadas en trabajos clásicos de interés general y en ponencias presentadas, especialmente, en los Coloquios de Historia Canario-Americana, el tema se encontraría completamente al margen de la historiografía universal y local. Como ejemplo, basta citar la obra capital y precursora publicada el año 1955, *El comercio canario-americano*, de Francisco Morales Padrón,⁶ además de estudios concretos más contemporáneos, caso de *El comercio de las Canarias Orientales en tiempos de Felipe III*, de Elisa Torres Santana⁷ y *El comercio de vino entre Gran Canaria y las Indias en el siglo XVI*, de Manuel Lobo Cabrera⁸ y, finalmente, la primera ponencia con importantes referencias a Brasil presentada en el *II Coloquio* celebrado en 1977, de Enriqueta Villa Vilar, *Las Canarias como base de aprovisionamiento de los navíos portugueses*.⁹ En este sentido, los Coloquios de la Casa de Colón han sido fundamentales para impulsar los estudios sobre el tema.

Un balance de los trabajos presentados en los referidos Coloquios entre 1976 y 1998 señalan la evolución del interés sobre el examen de las relaciones sociales, económicas y artísticas entre Canarias y Brasil, además de que el tema relativo a Brasil ha conquistado en los últimos Coloquios un espacio de relieve.

IV Coloquio de Historia Canario-Americana, 1980.

BELLOTTO, M.L.: “A imigração espanhola para o Brasil: a vertente canária. Um exemplo prévio”.¹⁰

IX Coloquio de Historia Canario-Americana, 1990.

BELLOTTO, M.L.: “La España republicana y el Brasil. Estudio sobre la emigración española peninsular y de las Islas Canarias al Estado de São Paulo. 1931-1936”.¹¹

STELLA, R.S.: “A contribuição canária na colonização Paulista”.¹²

X Coloquio de Historia-Canario-Americana, 1992.

SILVA, H.A.: “Brasil: alternativa obligada para la emigración canaria”.¹³

CASTRO BRUNETTO, C.: “Planteamientos artísticos de los conventos franciscanos de La Laguna y Río de Janeiro”.¹⁴

CAVALCANTI, L.: “Contribución de la Compañía de Jesús al pensamiento antropológico: la obra del jesuita canario José de Anchieta (1534-1597)”.¹⁵

WRIGHT, A. ALMEIDA, F.; STELLA, R.S.: “As Canárias como eixo da conexão comercial do Brasil ao Prata”.¹⁶

XI Coloquio de Historia-Canario-Americana, 1994.

STELLA, R.S.: “As Ilhas Canárias nos registros do Brasil quinhentista”.¹⁷

CASTRO BRUNETTO, C.: “Concordancias artísticas entre el Barroco de Canarias y Brasil”.¹⁸

XII Coloquio de Historia-Canario-Americana, 1996.

FERRER BENIMELI, A.: “José de Anchieta y la fundación de Río de Janeiro”.¹⁹

XIII Coloquio de Historia-Canario-Americana, 1998.

SILVA, H.A.: “Marginalidad rioplatense y relaciones comerciales con Brasil en épocas de Felipe II”.²⁰

STELLA, R.S.: “Felipe II y Brasil”.²¹

SCHIMIDT, B.B.: “¡Compañeras!. Las mujeres en el movimiento obrero brasileño (1889-1930)”.²²

CASTRO BRUNETTO, C.: “De la virtud al exotismo: presencia de la mujer en el arte de Brasil”.²³

Por supuesto, el *XIV Coloquio* del año 2000, coincide con el V Centenario del descubrimiento de Brasil y estamos seguros que nuevos estudios irán sumandose a los existentes hasta el momento.

Además de los trabajos presentados en *los Coloquios de Historia Canario-Americana*, debemos añadir otros más:

STELLA, R.S.: *As Ilhas Canárias e a origem de São Miguel*.²⁴ “Integração do Brasil no comércio das Ilhas Atlânticas durante a União Peninsular” (*IV Coloquio Internacional de Historia de las Islas del Atlántico*).²⁵

CASTRO BRUNETTO: C.: “Teatralidad y arte barroco en Portugal, Canarias y Brasil” (*IV Coloquio Internacional de Historia de las Islas del Atlántico*).²⁶

WRIGHT, A. ALMEIDA, F.; STELLA R.S.: *Canarias y Brasil en la ruta atlántica durante la Unión Peninsular (1580-1640)*.²⁷ Este trabajo ha sido agraciado con el premio de *Fomento a la Investigación sobre las Relaciones Canarias y América*, en el concurso organizado por el Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria y la Casa de Colón, en 1991. Transcurridos diez años, fue actualizado para su edición en breve.

Algunos comentarios históricos señalan que el examen sobre las relaciones entre Canarias y Brasil puede ser desdoblados en varios estudios estructurales, los cuales son esenciales para un conocimiento más amplio que el tema exige.

Entre 1580 y 1640,²⁸ Brasil y las demás posesiones portuguesas estaban sometidas al dominio español, siendo varios los factores que contribuyeron a aproximar Canarias y Brasil en esta fase. Por un lado, ambas se hallaban bajo el gobierno de un mismo rey y en el camino de las rutas comerciales que unían Europa con los distintos continentes.

La nueva situación política de Portugal con la aclamación de Felipe II aconteció a la par que las islas comenzaban a experimentar profundos cambios. Fue el caso del acentuado declive de la producción azucarera canaria a finales del siglo XVI, destacándose entonces el vino en Tenerife, que constituyó un importante producto que garantizaba buena parte del sostenimiento de la economía insular. Pese a desarrollarse la cultura vinícola en los espacios insulares, tanto por españoles como por portugueses, en esta isla tuvo una especial relevancia, reservándose una parte de la producción para el mercado afroamericano.

Al mismo tiempo, Brasil era escenario de similares transformaciones. La producción azucarera aumentaba con la expansión de las áreas productivas situadas en el nordeste, así como por la utilización masiva de mano de obra esclava de origen africano.

Otro síntoma de los cambios en la tierra de los brasiles es el aumento de la población consumidora de manufacturas y productos europeos, fruto del éxito de los ingenios azucareros.

El esclavo africano, importante elemento de las transacciones en las conquistas portuguesas, según progresaban los descubrimientos mineralógicos, comenzó a ser empleado en los trabajos de extracción en la América española. A pesar de ciertas limitaciones impuestas a los nuevos súbditos portugueses, Felipe II les concedió el privilegio de comerciar las “piezas” de África en sus dominios. Tanto éxito tendría esa tan deseada política, que la burguesía lusa desempeñó un papel relevante en la aclamación del rey al trono de Portugal.

Brasil se convirtió en un excelente refugio para los cristianos nuevos portugueses y españoles, ofreciendo facilidades para obtener riquezas a través de las actividades comerciales, legales o no.

La simple vigilancia de las autoridades isleñas no conseguía impedir que los barcos también transportasen el vino canario hacia Brasil. Desde los puertos de la colonia, frecuentemente utilizados para su provisión, las naves se dirigían a Buenos Aires, involucrándose en el tráfico ilícito, en muchas ocasiones, algunos oficiales locales. También era complejo evitar el desvío de los minerales americanos a través de las naos que desde América iban hacia a los archipiélagos portugueses, antes de su llegada a España.

Aunque existan algunas menciones al consumo de vino canario en Brasil referidas al siglo XVI, es necesario conocer el volumen de ese tráfico en el siglo siguiente, así como los elementos físicos y humanos participantes en su organización y el cambio producido en este comercio en el transcurso de la Restauración portuguesa.

Mientras se intensificaba el trato entre Canarias y Brasil, se expandía el mercado de consumo brasileño y se estrechaban las relaciones comerciales entre Brasil y el puerto de Buenos Aires, hacia donde llegaba la plata de Potosí.

No es de extrañar que los protocolos notariales guardados en los archivos canarios reflejen algo de esa realidad, no sólo referida a los puertos de arribada de la América hispana, sino que también se supone que entre tales destinos estén situados los de la América portuguesa, íntimamente ligados a la monarquía hispánica tras los acontecimientos de 1580. Entre ellos deben situarse los principales centros urbanos de Brasil del siglo XVI, tales como Salvador, Olinda y São Vicente, seguidos por Río de Janeiro y Espírito Santo. Esta circunstancia es completamente lógica si tenemos en consideración que al programar el viaje hacia el cono sur, era imprescindible pasar por los puertos brasileños. Al principio con el fin de repostar, después con el propósito de buscar algún trato con los comerciantes establecidos en la colonia lusa entonces bajo el gobierno de España.

Por todo ello, mercaderes y agentes de origen diverso se vieron atraídos por los negocios que florecían en el Archipiélago, integrándose en el tráfico afro-americano y europeo, con sus agentes localizados en las principales plazas de oriente y occidente, incluso en Brasil. Es bien conocida la presencia de mercaderes genoveses, flamencos y portugueses en las islas atlánticas españolas y portuguesas en estos momentos, pero son poco conocidas sus conexiones con Brasil.

Esas consideraciones señalan hasta el momento varios elementos generadores y organizadores del comercio insular y brasileño, fuese lícito o no, pero se desconoce la dimensión del tráfico comercial practicado en esta esfera atlántica.

Tal suerte de negocios abarcaba metales, azúcar, vino y “piezas” africanas, además de manufacturas esenciales para los europeos del Nuevo Mundo, todo lo cual está por ser estudiado en sus líneas estructurales.

Ante lo expuesto, cualquier hipótesis referida a la relación entre Canarias y Brasil constituye un ejercicio mental bastante lógico. Así pues, ¿cómo justificar la escasez de estudios sobre el tema, especialmente en Brasil?

Como primera causa debemos recordar la quema de papeles oficiales acontecida a comienzos del siglo XVII, durante el ataque y ocupación holandesa en Salvador y Olinda. Otro archivo importante, el Ayuntamiento de São Vicente, fue parcialmente destruido por

un incendio a finales del mismo siglo. Pero, en aquella ocasión, buena parte de su acervo había sido ya quemado durante los ataques ingleses sobre la Villa, acaecidos en 1589 y 1591.

Además de tal destrucción, la escasez de documentos sobre los siglos XVI y XVII tiene otras causas, como la ignorancia popular que no registraba datos y hechos; a ello ha de sumarse la incompatibilidad del clima con los soportes documentales, factor indispensable para la conservación de las fuentes. A ello podemos añadir que, cada vez más, son despreciados los trabajos referidos al periodo colonial, para fomentar investigaciones basadas en fuentes recientes, de más fácil acceso y económicamente más viables.

Otro factor relevante que justifica la carencia de estudios sobre las relaciones entre Brasil y Canarias, y España en general, durante los siglos XVI y XVII, es el hecho de que éstas fueron impulsadas durante el periodo de dominio de los Austrias en Portugal. Como es notorio, esta fase no ha sido estudiada en muchos de sus aspectos en Brasil, debido también a la falta de interés por el tema. Tal desinterés, una evidente herencia lusitana por el sentimiento contrario al gobierno español, era lógico cuando los medios de comunicación entre Europa y América eran caros y deficientes, y la tecnología representaba sólo una obra de ficción científica. Hasta hace algún tiempo, la base de la historiografía brasileña estaba apoyada en la historia oficial portuguesa, como era natural. Es, pues, evidente, que el examen de las relaciones entre Brasil y las diferentes posesiones del imperio español quedaría relegado a un segundo plano, y en planos más inferiores estudios sobre Brasil y Tenerife en el contexto de aquella singular fase política.

Por todo lo que ha sido expuesto, debe reconocerse que el conocimiento del tema requiere investigaciones, principalmente, en archivos españoles y portugueses, puesto que los centros brasileños de investigación no poseen datos significativos sobre los siglos XVI y XVII.

Un balance de los trabajos sobre la documentación relativa a Brasil existente en los archivos españoles, demuestra el escaso apego que la investigación ha suscitado entre los mayores interesados en su conocimiento, o sea, Brasil y España.

Sólo sobre el Archivo General de Indias se ha publicado un catálogo realizado por João Cabral de Mello Neto, titulado *O Arquivo das Índias e o Brasil: Documentos para a História do Brasil Existentes no Arquivo das Índias de Sevilha*,²⁹ y constituye un instrumento de gran valor, especialmente para la investigación de la temática comercial de Brasil colonial con la América española.

La información de mayor relieve para Brasil encontrada en ese Archivo, fue también recogida, en parte, por Pablo Pastells³⁰ en *Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia del Paraguay (Argentina, Paraguay, Uruguay, Perú, Bolivia y Brasil)*.

La Biblioteca Nacional de Madrid guarda entre su rico acervo manuscritos pertinentes a la ocupación holandesa en el nordeste brasileño, los cuales son mencionados por Julián Paz³¹ en el *Catálogo de Manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional*.

Ni siquiera el Archivo General de Simancas, el mayor depositario de documentos sobre Brasil durante el gobierno de los tres Felipes de España, dispone de un instrumento de investigación sobre el tema.

En cuanto a los instrumentos generales de fuentes referentes a Brasil encontradas en España, los pocos que han sido publicados en estos países, a pesar de que sean trabajos importantes, tampoco hacen referencia al Archivo de Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife.³² Futuras investigaciones en el Archivo Histórico Provincial de Gran Canaria podrían ofrecer, tal vez, datos que enriquecerían notablemente este aspecto de la historia canaria y brasileña.

Todos estos indicadores permiten observar que en el área de archivos, todo lo relacionado con temas brasileños de los siglos XVI y XVII debe constituir una tendencia al alza tanto en España como en Brasil. Tal situación intenta repararla el Ministerio de Cultura de Brasil con motivo de las conmemoraciones de los 500 años del descubrimiento del Brasil, recuperando en forma de copias, luego, reproducidas en CD ROM, documentos de interés para la historia colonial brasileña encontrados en Portugal y en otros países europeos, incluso en España.

El *Projeto Resgate Barão do Rio Branco/Documentos de Interesse para o Brasil Encontrados nos Arquivos Espanhóis*, integra el conjunto de realizaciones culturales de finales del siglo XX e inicios del XXI, donde el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, junto a los Archivos Generales de Simancas e Indias, está presente a través de la publicación de una guía y reproducción digital de los documentos, dada la riqueza del contenido de su acervo, tanto para Brasil como para España, de manera general. Otra iniciativa es la publicación de una guía de fuentes españolas referentes a Brasil, por la Fundación Histórica Tavera, donde el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, igualmente, figura en este instrumento de investigación.³³

Hasta el momento presente ha sido muy desconocida la existencia de referencias a Brasil entre los fondos documentales del Archivo Provincial de Tenerife. Tal vez ello se deba a que las relaciones históricas de Canarias y Portugal siempre se han analizado en los aspectos relativos a los vínculos entre los puertos canarios y los lusos, tales como Lisboa, Oporto o Viana do Castelo, además de las relaciones con los restantes archipiélagos atlánticos, principalmente, Azores y Madeira. En este caso, Brasil ha sido escasamente considerado como parte integrante del concepto “Portugal” y más como un territorio colonial ultramarino, olvidándose frecuentemente que durante la Unión Ibérica formó parte muy activa de la España de los Austrias.

La ampliación del denominado *Projeto Resgate Barão de Rio Branco*, al Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife no es sino la consecuencia de que en este Centro, bajo la dirección de Dña. María del Carmen Ruiz Benítez de Lugo y Mármol, se venía realizando una búsqueda de documentación de esos años relacionada con América, y sorprendentemente muchos de los documentos se referían a Brasil desde época muy temprana. Este trabajo a sido continuado por su actual directora, Dña Elena Fernández Montes y por los archiveros del mismo centro, bajo su orientación, con el apoyo de la Dirección General de Archivos del Gobierno de Canarias.

Dado, entonces, el cariz de las relaciones históricas entre Canarias y Brasil, al menos hasta la Restauración portuguesa en 1640, no es de extrañar que los documentos, testigos de tales relaciones, fuesen protocolados en los puertos canarios de mayor intensidad en el tráfico comercial. Éste es el caso de Garachico.

Los protocolos notariales de finales del siglo XVI e inicios del XVII, relativos a las escribanías de Garachico, hoy conservados en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, guardan numerosos testimonios de interés para Brasil, o de la propia capital canaria y sede del Cabildo, La Laguna, donde se aprecia la presencia portuguesa de forma nítida (al igual que en los casos de Garachico o Icod de los Vinos) y se deduce en buena lógica la relación entre los contactos de los vecinos de Portugal establecidos en Tenerife y los viajes a Brasil.

Todos estos supuestos se ven confirmados en la consulta de la sección de protocolos notariales del Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, donde la documentación relativa a Brasil, sin ser excesivamente numerosa, no defrauda en cuanto a la importancia de los contenidos que guarda.

Considerando el período cronológico desde la segunda mitad del siglo XVI hasta 1640, y la enorme cantidad de protocolos notariales de esas fechas conservados en este Archivo, es necesario hacer una selección, tanto en lo que se refiere al lugar, como a los escribanos.

La selección además de contemplar las referencias directas sobre los puertos, personas y productos de Brasil y Canarias, debe tener en cuenta los documentos con referencias indirectas, tales como embarcaciones y personajes relacionados con el tráfico hacia Sudamérica. Incluso, al examinarse los documentos del Archivo de Indias relativos a sus varias Audiencias, en especial la de Buenos Aires y Charcas, se puede decir que los documentos del Archivo Histórico de Santa Cruz de Tenerife ofrecen importantes subsidios para un examen del tráfico ilícito con el puerto de Buenos Aires.

Un resumen del índice geográfico de protocolos notariales con sus escribanos, describe el universo de la investigación sobre el tema “Brasil” en lo referente al puerto de Garachico, y justifica la necesidad de elegir uno o más escribanos a la hora de determinar la temporalidad de la investigación. El periodo comprendido entre 1573 y 1640 es un ejemplo de cómo la investigación debe ser dirigida en este Archivo hacia el caso específico de la localización de documentos referentes a Brasil protocolados en Garachico. Entre estas fechas, 20 escribanos desempeñaron sus funciones y redactaron 163 legajos.

Conociéndose la dimensión del tráfico habido en el ámbito del Atlántico y la documentación depositada en el Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife, se hace imprescindible definir el papel del Archipiélago y de Brasil en la red internacional entonces organizada. Por otro lado, la dimensión de las aproximaciones habidas van más allá de los límites del Atlántico y de la economía. Alcanzan el campo político, geográfico y cultural en tal orden de acontecimientos, que incluso llegan hasta los días actuales con la emigración de canarios hacia Brasil a partir de finales del siglo pasado, y de brasileños hacia Canarias en las últimas décadas. Sin embargo, para hacerse efectivo cualquier examen hay que considerar y ver Canarias desde América y Brasil desde Canarias en el contexto de nuestras trascendentales aproximaciones.

Conclusiones

Así pues, y como conclusión general, puede destacarse que el tema sobre las relaciones entre Canarias y Brasil necesita ser profundizado, considerando que Canarias es indispensable para el conocimiento del comercio de Brasil a lo largo del siglo XVI y XVII, en especial, durante el período de la unión de las Coronas. Tal comercio debe ser examinado a

través de una visión integradora de la monarquía católica, donde cada una de las partes del imperio es concebida como una pieza fundamental. Es decir, Brasil debe ser comprendido en la problemática americana, pero en el conjunto del imperio de los Austrias, durante todo el período.

Por otro lado, es necesario examinar:

- La importancia de los puertos y productos canarios en el contexto del comercio europeo con Brasil y de éste con Sudamérica.
- La estructura del tráfico practicado desde Canarias hacia Brasil y sus conexiones con la región platense.
- El volumen de ese tráfico en el siglo XVII, así como los elementos físicos y humanos participantes en su organización.
- El cambio producido en este comercio en el transcurso de la restauración portuguesa.
- Para todo ello, las fuentes canarias son indispensables debido a la carencia de documentos en Brasil referentes a los dos primeros siglos de la colonización.

Además del aspecto económico, el cultural y los fenómenos paralelos deben ser considerados debido a la existencia de puntos comunes entre Brasil y Canarias, donde la influencia portuguesa ha dejado una huella en los siglos XVI y XVII.

El arte adquiere relieve en este contexto, porque tiene en la arquitectura uno de sus máximos exponentes, a la par con la emigración que en la actualidad presenta un proceso contrario, es decir, la presencia de brasileños en Canarias que ha sido antecedida por canarios en Brasil.

BIBLIOGRAFÍA

- BELLOTTO, M. L. “A imigração espanhola para o Brasil: a vertente canária. Um exemplo prévio”. *IV Coloquio de Historia Canario-Americana* (1980). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1982, v. II, p.709-740. “La España republicana y el Brasil. Estudio sobre la emigración española peninsular y de las Islas Canarias al Estado de São Paulo: 1931-1936”. *IX Coloquio de Historia Canario-Americana* (1990). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1992, v. I, p.769-800.
- CASTRO BRUNETTO, C. “Planteamientos artísticos de los conventos franciscanos de La Laguna y Río de Janeiro”. *X Coloquio de Historia-Canario-Americana* (1992). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1994, v. I, p.979-999. “Concordancias artísticas entre el barroco de Canarias y Brasil”. *XI Coloquio de Historia Canario-Americana* (1994). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1996, v. I, p.623-644. “Teatralidad y arte barroco en Portugal, Canarias y Brasil” (IV Coloquio Internacional de Historia de las Islas del Atlántico). In: VIEIRA, Alberto (org.). *História das Ilhas do Atlântico*. Centro de Estudos de História do Atlântico/Governo Regional da Madeira, Ilha da Madeira, 1997, vol. II, p.19-28. “De la virtud al exotismo: presencia de la mujer en el arte de Brasil”. *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.1555-1571 (edición digital).
- CAVALCANTI, L. “Contribución de la Compañía de Jesús al pensamiento antropológico: la obra del jesuita canario José de Anchieta (1534-1597)”. *X Coloquio de Historia Canario-Americana* (1992). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1994, v. I, p.1263-1274.
- FERRER BENIMELLI, Antonio. “José de Anchieta y la fundación de Río de Janeiro”. *XII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1996). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1998, v. II, p.283-314.
- HERNÁNDEZ SÁNCHEZ-BARBA, Mario. “‘Tierra Firme de Acá’, ‘Paria’, ‘Brasil’: Tres fases del conocimiento del nuevo mundo en la primera etapa del descubrimiento”. *Actas del Congreso del Descubrimiento*. Real Academia de la Historia, Madrid, 1992, tomo I, p.643-663.
- LOBO CABRERA, Manuel. *El comercio de vino entre Gran Canaria y las Indias en el siglo XVI*. Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria, 1993.
- LÓPEZ GÓMEZ, Pedro; GARCÍA MIRAZ, M^a del Mar. “Fuentes archivísticas para la historia del Brasil en España (siglos XVI-XVII)”. *Revista de Indias*, 2000, v. LX, N^o 218, p.135-182.
- MELLO NETO, João Cabral de. *O Arquivo das Índias e o Brasil: documentos para a história do Brasil existentes no Arquivo das Índias de Sevilha*, Ministério das Relações Exteriores, Río de Janeiro, 1966.
- MORALES PADRÓN; Francisco. *El comercio canario-americano*, Sevilla, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1955.
- PASTELLS, Pablo. *Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia del Paraguay (Argentina, Paraguay, Uruguay, Perú, Bolivia y Brasil)*, Librería General de Victoriano Suárez, Madrid, 1912, vols. I-II.
- PAZ, Julián. *Catálogo de manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional*, Tipografía de Archivos, 1933, p.477-485. *Catálogo de manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional*, Madrid, Ministerio de Cultura, 1992, p.347-357.
- SALVADOR, frei Vicente do. *História do Brasil: 1522-1627*, São Paulo, Edusp/Itatiaia, 1982, p.77.
- SCHIMIDT, Benito Bisso. “¡Compañeras! Las mujeres en el movimiento obrero brasileño (1889-1930)”. *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.1458-1469 (edición digital).
- SERRÃO, Joaquim Veríssimo. “O plano ultramarino de D. João II nos anos de charneira de 1488 a 1492”, *Actas del Congreso del Descubrimiento*. Real Academia de la Historia, Madrid, 1992, tomo I, p.39-55.
- SILVA, Hernán Asdrúbal. “Brasil: alternativa obligada para la emigración canaria”. *X Coloquio de Historia Canario-Americana* (1992). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1994, v. I, p.759-780.

“Marginalidad rioplatense y relaciones comerciales con Brasil en épocas de Felipe II”. *XIII Coloquio de Historia-Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.964-976 (edición digital).

SOUTO MAIOR, Pedro. “Nos arquivos de Hispanha”. *Revista do Instituto Histórico e Geographico Brasileiro*, Rio de Janeiro, 1917, T. 81.

SOUZA JÚNIOR, Antônio. *Manuscritos do Brasil nos arquivos de Portugal e Espanha*, Rio de Janeiro, Imprensa do Exército, 1969.

STELLA, Roseli Santaella. “As Ilhas Canárias e a origem de São Miguel”, *Jornal Cruzeiro do Sul*, São Paulo, Año 3, Nº 10, oct./nov./dec. 1990, p.8. “A contribuição canária na colonização paulista”. *IX Coloquio de Historia Canario-Americana* (1990). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1992, v. I, p.684-704. “As ilhas Canárias nos registros do Brasil quinhentista”. *XI Coloquio de Historia Canario-Americana* (1994). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1996, v. I, p.384-398. “Integração do Brasil no comércio das ilhas atlânticas durante a união peninsular. In: VIEIRA, Alberto (org.) *História das Ilhas Atlânticas*, Funchal, Governo Regional da Madeira, v. I, 1997, p.303-320. “Felipe II y Brasil”. *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.865-876 (edición digital). *Brasil durante el gobierno español*. Madrid, Fundación Histórica Tavera, 2000. “Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife”. In: CASASNOVAS, Ignácio González (org.) *Guía de fuentes manuscritas de Brasil existentes en España*. Madrid, Ministério da Cultura do Brasil/ Fundación Histórica Tavera (en prensa).

TORRES SANTANA, Elisa. *El comercio de las Canarias Orientales en tiempos de Felipe III*. Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria, 1991.

VILLA VILAR, Enriqueta. “Las Canarias como base de aprovisionamiento de los navíos portugueses”. *II Coloquio de Historia Canario-Americano* (1977). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1979, v. I, p.283-300.

WRIGHT, A. Fernanda P. de Almeida Wright, STELLA, Roseli Santaella. “As Canárias como eixo da conexão comercial do Brasil ao Prata”. *X Coloquio de Historia-Canario-Americana*, Cabildo Insular de Gran Canaria, 1992, v I, p.290-305. *Canarias y Brasil en la ruta atlántica durante la unión peninsular: 1580-1640*. Santa Cruz de Tenerife, Gobierno de Canarias/Viceconsejería de Acción Exterior y Relaciones Internacionales (en prensa).

NOTAS

- ¹ Mario Hernández Sánchez-Barba: “Tierra Firme de Acá’, ‘Paria’, ‘Brasil’: Tres fases del conocimiento del nuevo mundo en la primera etapa del descubrimiento”. Actas del Congreso del Descubrimiento. Real Academia de la Historia, Madrid, 1992, tomo I, p.644 (pp.643-663). Sobre el Tratado de Alcáçovas, véase aún en la misma publicación y tomo, Joaquim Veríssimo Serrão: “O plano ultramarino de D. João II nos anos de charneira de 1488 a 1492”, p.39-55.
- ² Fray Vicente do Salvador: *História do Brasil: 1522-1627*, São Paulo, Edusp/Itatiaia, 1982, p.77.
- ³ Cf. Roseli Santaella Stella. “As ilhas Canárias nos registros do Brasil quinhentista. *XI Coloquio de Historia Canario-Americana* (1994). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1996, v. I, p.384-398.
- ⁴ AHPT, P.420, F. 559, 28/04/1550.
- ⁵ AHPT, P.N. 67, F. 12, 16/08/1608.
- ⁶ Francisco Morales Padrón: *El comercio canario-americano*, Sevilla, Escuela de Estudios Hispano-Americanos, 1955.
- ⁷ Elisa Torres Santana: *El comercio de las Canarias Orientales en tiempos de Felipe III*. Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria, 1991.
- ⁸ Manuel Lobro Cabrera: *El comercio de vino entre Gran Canaria y las Indias en el siglo XVI*. Las Palmas de Gran Canaria, Cabildo Insular de Gran Canaria, 1993.
- ⁹ Enriqueta Villa Vilar: “Las Canarias como base de aprovisionamiento de los navíos portugueses”. *II Coloquio de Historia Canario-Americana* (1977). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1979, v. I, p.283-300.
- ¹⁰ Manuel Lelo Bellotto: “A imigração espanhola para o Brasil: a vertente canária. Um exemplo prévio”. *IV Coloquio de Historia Canario-Americana* (1980). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1982, v. II, p.709-740.
- ¹¹ Manuel Lelo Bellotto: “La España republicana y el Brasil. Estudio sobre la emigración española peninsular y de las Islas Canarias al Estado de São Paulo: 1931-1936”. *IX Coloquio de Historia Canario-Americana* (1990). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1992, v. I, p.769-800.
- ¹² Roseli Santaella Stella: “A contribuição canária na colonização paulista”. *IX Coloquio de Historia Canario-Americana* (1990). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1992, v. I, p.684-704.
- ¹³ Hernán Asdrúbal Silva: “Brasil: alternativa obligada para la emigración canaria”. *X Coloquio de Historia Canario-Americana* (1992). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1994, v. I, p.759-780.
- ¹⁴ Carlos Castro Brunetto: “Planteamientos artísticos de los conventos franciscanos de La Laguna y Río de Janeiro”. *X Coloquio de Historia Canario-Americana* (1992). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1994, v. I, p.979-999.
- ¹⁵ Lavínia Cavalcanti: “Contribución de la Compañía de Jesús al pensamiento antropológico: la obra del jesuíta canario José de Anchieta (1534-1597)”. *X Coloquio de Historia Canario-Americana* (1992). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1994, v. I, p.1263-1274.
- ¹⁶ A. Fernanda P. de Almeida Wright; Roseli Santaella Stella: “As Canárias como eixo da conexão comercial do Brasil ao Prata”. *X Coloquio de Historia Canario-Americana*, Cabildo Insular de Gran Canaria, 1992, v I, p.290-305.
- ¹⁷ Roseli Santaella Stella: “As ilhas Canárias nos registros do Brasil quinhentista”. *XI Coloquio de Historia Canario-Americana* (1994). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1996, v. I, p.384-398.

- ¹⁸ Carlos Castro Brunetto: "Concordancias artísticas entre el barroco de Canarias y Brasil". *XI Coloquio de Historia Canario-Americana* (1994). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1996, v. I, p.623-644.
- ¹⁹ Antonio Ferrer Benimelli: "José de Anchieta y la fundación de Río de Janeiro". *XII Coloquio de Historia-Canario-Americana* (1996). Cabildo Insular de Gran Canaria, 1998, v. II, p.283-314.
- ²⁰ Hernán Asdrúbal Silva: "Marginalidad rioplatense y relaciones comerciales con Brasil en épocas de Felipe II". *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.964-976 (edición digital).
- ²¹ Roseli Santaella Stella: "Felipe II y Brasil". *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.865-876 (edición digital).
- ²² Benito Bisso Schmidt: "¡Compañeras! Las mujeres en el movimiento obrero brasileño (1889-1930)". *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.1458-1469 (edición digital).
- ²³ Carlos Castro Brunetto: "De la virtud al exotismo: presencia de la mujer en el arte de Brasil". *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana* (1998). Cabildo Insular de Gran Canaria, 2000, p.1555-1571 (edición digital).
- ²⁴ Roseli Santaella Stella: "As ilhas Canárias e a origem de São Miguel". *Jornal Cruzeiro do Sul*, São Paulo, año 3, Nº 10, oct./nov./dec. 1990, p.8.
- ²⁵ Roseli Santaella Stella: "Integração do Brasil no comércio das ilhas atlânticas durante a união peninsular" (IV Coloquio Internacional de Historia de las Islas del Atlántico). In: Alberto Vieira (org.). *História das Ilhas do Atlântico*. Centro de Estudos de História do Atlântico/Governo Regional da Madeira, Ilha da Madeira, v. I, 1997, p.303-320.
- ²⁶ CASTO BRUNETTO: Carlos: "Teatralidad y arte barroco en Portugal, Canarias y Brasil" (IV Coloquio Internacional de Historia de las Islas del Atlántico). In: Alberto Vieira (org.). *História das Ilhas do Atlântico*. Centro de Estudos de História do Atlântico/Governo Regional da Madeira, Ilha da Madeira, 1997, vol. II, p.19-28.
- ²⁷ WRIGHT, A. Fernanda P. de Almeida; STELLA Roseli Santaella: *Canarias y Brasil en la ruta atlántica durante la unión peninsular (1580-1640)*, Santa Cruz de Tenerife, Gobierno de Canarias/Viceconsejería de Acción Exterior y Relaciones Internacionales (en prensa).
- ²⁸ Sobre esta fase *vide Brasil durante el gobierno español: 1580-1640*). Madrid, Fundación Histórica Tavera, 2000.
- ²⁹ João Cabral de Mello Neto: *O Arquivo das Índias e o Brasil: documentos para a história do Brasil existentes no Arquivo das Índias de Sevilha*, Ministério das Relações Exteriores, Río de Janeiro, 1966.
- ³⁰ Pablo Pastells: *Historia de la Compañía de Jesús en la Provincia del Paraguay (Argentina, Paraguay, Uruguay, Perú, Bolivia y Brasil)*, Librería General de Victoriano Suárez, Madrid, 1912, vols. I-II.
- ³¹ Julián Paz: *Catálogo de manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional*, Tipografía de Archivos, 1933, p.477-485. Vide también las páginas 347-357, de la edición actualizada de esta obra, publicada por el Ministerio de Cultura, Madrid, en 1992.
- ³² Los trabajos existentes son: Pedro López Gómez y M^a del Mar García Miraz: "Fuentes archivísticas para la historia del Brasil en España (siglos XVI-XVII)". *Revista de Indias*, 2000, v. LX, Nº 218, p. 135-182; Pedro Souto Maior: "Nos arquivos de Espanha". *Revista do Instituto Histórico e Geographico Brasileiro*, Río de Janeiro, 1917, T. 81; Antônio Souza Júnior: *Manuscritos do Brasil nos Arquivos de Portugal e Espanha*, Río de Janeiro, Imprensa do Exército, 1969.

- ³³ Roseli Santaella Stella: “Archivo Histórico Provincial de Santa Cruz de Tenerife”. In: Ignácio González Casanovas (org.) *Guía de Fuentes Manuscritas de Brasil Existentes en España*. Madrid, Ministério da Cultura do Brasil/ Fundación Histórica Tavera (en prensa).